

حكومه تی هه ریمی كوردستان – عیراق
وهزاره تی پهروه رده
به رپوه به رایه تی گشتی پرۆگرام و چاپه مه نیبه كان

خویندنی كوردی

قوناغی بنه رته تی – پۆلی دووهم

وه رزی به كه م

لیژنه ی دانان

گولنار حه مه نه مین عه زیز
سه لیم عه لی عومه ر
ئه ژین سالح ئه حمه د
محهمه د وه پسی محهمه د

نه مام جلال رشید
هیدایه ت ئه حمه د كه ریم
ئه سعده عه زیز محهمه د
خهنده خالد ئیسماعیل

صادق احمد عثمان
عه بدوللا حه سه ن قادر
خه لیل حه مه د نه مین خضر
به ناز عه بدولكه ریم محهمه د

كوردی (۲۷۲۲)

زاینی (۲۰۲۲)

كۆچی (۱۴۴۳)

چاپی دووهم

هەلسەنگاندنی زانستی
د. صباح رشید قادر
د.ابراهیم قادر محمد

هەلسەنگاندنی دەروونزانی
نازدار صالح حمید

سەرپەرشتیاری زانستی چاپ
صادق احمد عثمان
ناهدە رحمان ابراهیم

نەخشەسازی
عوسمان پیرداود کواز

سەرپەرشتی هونەری چاپ
خالید سەلیم محمود

نیگارەکانی ناوەرۆک
شنۆ یحیی خضر
جوهر محمد عمر

تابلوۆی بەرگ
ئاریان عبدالخالق سەرسام

نەخشەسازی بەرگ
ئاری محسن احمد

.....: ناوی قوتابی:

.....: پۆل و هۆدیه:

.....: ناوی قوتابخانه:



پيشه‌كى

زمان سيسته ميکه بو په يوه نديکردن و ئاخوتن و له يه کتر تيگه يشتن، که گوزارشت له هزر و ناخى مروف دهکات، به مه به ستي دهسته به رکردنى پيداويستيه واتايى و ماديه کاني ژيان.

زمانى دايک زمانیکه منداډ له مال و دهوروبه ر فپريده بيت، له قوتابخانه ش گه شهى پيده دريت و ورده ورده له زمانى قسه کردن و گفتوگو کردن به ره و زمانى خویندن و نوسين ده چيت.

گرنگيدان به خویندن به گشتى و زمانى دايک (زمانى کوردى) به تايبه تى گرنگيدانه به (هه بوون، ميژوو، که لتور، روشنبيرى، نه ته وه و نيشتمان)، هه ر له دهروازهى بيرکردنه وه و پيويستى پروگرامى خویندنى زمان و شانبه شانى پروگرامى بابه ته کاني تر پيويستى به گوړين و نوپکردنه وه هه يه. ئه مروکه ش ژيان له پيشکه وتن دايه، هه ر ژينگه ي منداډ و حه ز و پيويستيه کانيه تى، خویندنى زمانه که مان به ئاراسته تازه کان و فپربوون به ستانداردى جيهانى ده بات، که ده ميکه له زمانه کاني ترى خویندن پياده کراوه.

له م کتبه ي (خویندنى کوردى) پولى دووه مى قوناغى بنه رته تى، که ته واوکه ر و دريژه پيده رى کتبه ي (خویندنى کوردى) پولى يه که مى بنه رته تيه، به پيى پيواندنى (ستاندارد) بنه ماي پروگرامى نوپى خویندنى زمان دانراوه، تييدا ماموستا ئاراسته کار و رپنمايکاره و قوتابى چه قى پروسه که يه، به وردى کار بو جبه جپکردنى هه ر چوار کارامه ييه کاني زمان (بيستن و تيگه يشتن، ئاخوتن، خویندنه وه، نوسين) کراوه و مه عريفه و به ها و چالاکيه کان به شيويه که دراونه ته قوتابى، که حه ز و ئاره زو و پالنه رى خو شه ويستى بو بابه ته که لا دروست بيت، ئه مه ش له پروگرامى پيشوو به ريژه يه کى که متر بايه خى پيدراوو.

له م شيوه نوپيه ي پروگرامى زمان، له ته ک فپربوون و فپرکردن بايه خى زور به بنيادنانى که سايه تيه کى سه رکه وتوو و سه ربه خو و متمان به خو بووى قوتابى دراوه، تاكو له ئاينده دا بتوانيت به شيويه کى راسته وخو له ژيانى روژانه و پيشه که ي خوى سدى لپوه ربگریت.

نەخشەى كىتەبى خويندىنى كوردى پۇلى دووھەمى بنەرەتى - وەرزی يەكەم

ئامانچ	چالاکىيەكان	بابە تەكان
بىرخستەنە ۋە ھەندى بابەتى سالى رابردوو	* ئاخافتن، خويندەنە ۋە، نوسىنە ۋە، رېنوس * كار كىردن لەسەن: دەنگ، بېگە، پىت، ۋشە، رستە، پۇلىن كىردن، ھەلۋە شاندەنە ۋە، پېكھېنان و بە يەكتر گە ياندن	پىداچوونە ۋە بە ھەندىك بابەتى پۇلى يەكەمى بنەرەتى
يەكەمى يەكەم (قوتابخانە)		
* خۇشە ۋىستى قوتابخانە * پابەندبوون بە رەفتارى دروست: كاتى لەخەو ھەلستان - سلاو كىردن - خواردنى نانى بە يانى * پاكوخاۋىنى و رېكىۋشى * پاراستنى كىتەبەكان * خۇشە ۋىستى ھاۋرېكان	* خويندەنە ۋە - ھاۋواتاكان - گەتوگۇ كىردن * دۇزىنە ۋە ۋشە لە رېگى پىت، بېگە كىردن * دروست كىردنى رستە لە رېگى ۋىنە - جىناۋى (م - م) * خۇشە ۋىستى - رېنوس - ئامۇزگارى (ھاندان بۇ خويندەنە)	گەرانە ۋە بۇ قوتابخانە
* خۇشە ۋىستى قوتابخانە * پاراستنى كەلۋپەلى قوتابخانە * سودى خويندەنە بۇ مۇق	* خويندەنە ۋە - راقە كىردن - ئەزبە رىك كىردن	قوتابخانە (شىعەر)
* پاكارگرتنى پۇل و قوتابخانە و گەرەك و شەقام * كارى ھەرە ۋە ۋى * پابەندبوون بە رەفتارى باش لە پۇلدا * پاكوخاۋىنى جەستە	* خويندەنە ۋە - گەتوگۇ كىردن - ياساكانى ناۋ پۇل * دۇۋاتاكان - پېكھېنانى گىر * ناساندنى كار لە رېگى ۋىنە - جىناۋى (ئىمە - مان) * خۇشە ۋىستى - رېنوس - ئامۇزگارى (رازاندەنە ۋە گەرەك و شەقامەكان)	پۇلەكە مان پاكوخاۋىنە
پاكوخاۋىنى - شىۋازى ئاخافتن - پابەندبوون بە رەفتارى باش	گىرانە ۋە - گەتوگۇ و دەر بېرىن - نەمەش كىردن	لە پشۋى ئىۋان وانەكاندا (سىنارىۋ)
يەكەمى دووھەم (ئاكار و رەۋىشت)		
* خۇنە ۋىستى * ھاۋكارى كىردن * خۇشە ۋىستى خەك و شار و لادى * دىسۇزى و خزمە تىكردن	* خويندەنە ۋە - ھاۋواتاكان - گەتوگۇ كىردن * دۇزىنە ۋە ۋشە لە رېگى پىت - مەتەل * دۇۋاتاكان - ناۋى چەند پىشە يەك بە ۋىنە * خۇشە ۋىستى - رېنوس - ئامۇزگارى (رەۋىشتى باش)	مۇقى بەسود
* ھەستى نەتە ۋا يەتە * ھاۋولاتى بوون * خۇشە ۋىستى نىشتەمان	خويندەنە ۋە - راقە كىردن - ئەزبە رىك كىردن	ۋارنى مە (شىعەر)
* رېزگرتن لە ياسا * زانىبارى (ترافىك لايت) * پابەندبوون بە رېنەمەيەكان * رەفتارى جوان	* خويندەنە ۋە - ھاۋواتاكان - گەتوگۇ كىردن * دۇزىنە ۋە ۋشە لە رېگى پىت - ناساندنى پەكانى ھاۋەلناۋى چۈنى * پىكردنە ۋە ۋشە يى - تەۋاۋ كىردنى	رەفتارى ھاتوچۇ

*خۆشئوسى-رېنوس- ئامۇزگارى (بەكارھېنانى دەستەواژەي رېزلىپنان)		
(زانست و تەندروستى)		يەكەي سېيەم
*زانىارى دەربارەي ددانەكان *بايەخدان بە تەندروستى ددان *شىۋازى شوشتنى ددان *سەردانى پزىشكى ددان	*خوئندەوہ - ھاوواتاكان - گفتوگۆكردن *تەواوكردى برگە-پۆلپنكردن *ئەندامەكانى جەستە -رېكخستنى رستە و نوسينەوہ *خۆشئوسى-رېنوس-ئامۇزگارى (سەردانى پزىشكى ددان)	ددانەكانمان
باران چۆن پەيدادەبېت و دەباريىت	*خوئندەوہ- راڧەكردن - ئەزبەركردن	سورى ئاو (شيعر)
ھاوريىەتى ئاژەل-بەزەيى- ھاوگارى	گېرآنەوہى چيرۆك - گفتوگۆ و دەربېرېن - نمايشكردن	بەيتال - ڧېتېرنەرى (سېناريۇ)
*زانىارى دەربارەي كۆمپيوتر *جۆرىكى تىرى ئامپىرى كارەبا *بايەخدان بە تەندروستى چاۋ *چۆنيىەتى پەيدابوونى پەلكە زېرىنە	*خوئندەوہ - ھاوواتاكان -گفتوگۆكردن *بەشەكانى كۆمپيوتر-دۆزىنەوہى وشە لە رېگاي پيت *چۆن پەلكەزېرىنە پەيدادەبېت-ئامپىرەكانى كارەبا *خۆشئوسى-رېنوس ئامۇزگارى(تەندروستى چاۋ)	كۆمپيوتر
(نېشتمان)		يەكەي چوارەم
*خۆشەويستى ولات *شانازىكردن بە نېشتمان *خۆشەويستى پېشمەرگە	*خوئندەوہ-ھاوواتاكان-گفتوگۆكردن *يارىيى دروستكردى وشە-پراستكردەوہى ھەلەي رستە *دروستكردى رستە لە وېنە- جېناۋى(تۆ-ت) *خۆشئوسى-رېنوس-ئامۇزگارى (پاراستنى ولات)	كوردستان
*خۆشەويستى و پېزگرتن لە ئالاي كوردستان *زانىارى دەربارەي رەنگەكانى ئالاي كوردستان	*خوئندەوہ- راڧەكردن - ئەزبەركردن	ئالامان (شيعر)
*زانىارى دەربارەي شويىنەوارەكان *گرنكى شويىنەوارەكان و پاراستنيان *ژيان لە چاخە كۆنەكاندا	*خوئندەوہ - ھاوواتاكان - گفتوگۆكردن *ناۋى وېنە و گۆكردى دەنگەكانى- دۆزىنەوہى وشە لە رېگاي پيت *جېناۋى(ئېوہ-تان)-بەكارھېنانى جېناۋى (من، تۆ، ئەو) *خۆشئوسى-رېنوس-ئامۇزگارى (گرنكى شويىنەوارەكان)	گەشتى شانەدەر
		فەرھەنگۆك
		ناوەرۆك

سالى نويمان پيروڙبى



وا له پۆلى دووهمم
خويندى سالى نويمان
گوئى رايه لى مامۆستام
چونكه دل تيا ده سره وئ
هيچ كات نايانشكينم
كه مه لبه ندى ژيانه
هاورئ زيره كه كانم

دهرچووى پۆلى يه كه مم
ياخوا پيروڙبى ليمان
من قوتابيه كى وريام
قوتابخانه م خوشده وئ
كه لوپه لى خاوينم
هه ربژى قوتابخانه
بژى مامۆستا كانم

شاعير ناوى (له يلا مسته فا) يه، خه لكى شارى شه قلاوه يه، له سالى (۱۹۶۳) ز له دايكبووه،
زور شيعر و بابته تى ئه ده بى مندالانى بلاو كر دۆته وه، له سالى (۲۰۲۰) ز كوچيكر دووه.





چالاکی و راهینان

۱/ دهنگی پیتہ کان گۆده که م.

ئ	ا	ب	پ	ت	ج	چ	ح	خ
د	ر	ر	ز	ژ	س	ش	ع	ع
ف	ق	ق	ك	گ	ل	ل	م	ن
ؤ	و	وو	ه	ه	ئ	ی		

(ا، ه) له گه ل دهنگی تر گۆده کریین.

۲/ شیوهی تری پیتہ کان دهنوسم.

پ	.....	ج	.....	ق	.....
ن	.....	ک	.....	ش	.....
ع	.....	ح	.....	ئ	.....
س	.....	م	.....	چ	.....
قا	.....	گ	.....	فا	.....



۳ / پیتھ کان لیکدهدهم و برگه کان ده لیم.

دا	←	ا	+	د
ده	←	ه	+	د
را	←	ا	+	ر
ره	←	ه	+	ر
زا	←	ا	+	ز
زه	←	ه	+	ز

۴ / وشه کان ته و او ده کهم، ده خوینمه وه.

داد.....	ده.....
دار.....	درا.....
ارا.....	زا.....
زاز.....	ازا.....



۵ / پیتھ کان لیکدہ دەم، برگه کان دەلیم.

وہ	←	ہ	+	و
وا	←	ا	+	و
رہ	←	ہ	+	ر
را	←	ا	+	ر
دؤ	←	ؤ	+	د
یہ	←	ہ	+	ی
یا	←	ا	+	ی
ئا	←	ا	+	ئ

۶ / لہ پیت و برگه وشه دروستدہ کهم، ده خوینمه وه.

..... = ز + ہ + ر
..... = ز + و + ہ
..... = ہ + و + ہ
..... = ہ + ی

را + و = راو
..... = ہ + ر
..... = د + و
..... = و + ا





۷ / سمۆره که له کوپیه؟



سمۆره له داره که یه.



سمۆره له داره که یه.



سمۆره له کونی داره که یه. سمۆره له داره که یه.



۸ / پیتھ کان لیکدہ دم و برگہ کان دلیم.

نا	←	ا	+	ن
ژہ	←	ہ	+	ژ
ژا	←	ا	+	ژ
دی	←	ی	+	د
بہ	←	ہ	+	ب
با	←	ا	+	ب
سہ	←	ہ	+	س
سا	←	ا	+	س
مہ	←	ہ	+	م
ما	←	ا	+	م
بو	←	و	+	ب



۹ / برگه‌کان لیکده‌دهم، وشه و رسته ده‌نوسم.

..... ← کی + پا + دست

..... ← کی + تپ + وش + ره

..... ← نه + جوا

.....

۱۰ / وشه ده‌خوینمه‌وه، برگه‌ده‌که‌م، پیته‌کان ده‌نوسم.

..... کارمه‌ند

..... قوتابی

..... مامؤستا



۱۱ / دەنگى پىتەكان گۆدەكەم، برگە دەلیم،
وشە تەواودەكەم، دەخوینمەوہ.

تە	←	ت + ە
تا	←	ت + ا
كە	←	ك + ە
كا	←	ك + ا
جە	←	ج + ە
جا	←	ج + ا
شە	←	ش + ە
شا	←	ش + ا
پە	←	پ + ە
پا	←	پ + ا

..... + ژين

تەخ +

..... + كر

..... + سير

..... + ھين

..... + پور



۱۲ / برگه لیکده دەم، وشه دەنوسم، دەخوینمه وه.

ده + هوّل →

شم + شال →

گپ + تار →

با + له + بان →



۱۳ / وشه دەخوینمه وه، دووباره کان ره ننگه که م.

ئاش	ئاو	کهف	مۆز	باغ
که م	ئارد	به پروو	شیر	ساج
کهف	شیر	مۆز	په موو	شیر

۱۴/ دهنگه كان گۆده كه م، برگه ده ليم، وشه ته واوده كه م، ده خوينمه وه.

گه	←	ه	+	گ
گا	←	ا	+	گ
فه	←	ه	+	ف
فا	←	ا	+	ف
له	←	ه	+	ل
لا	←	ا	+	ل
عه	←	ه	+	ع
عا	←	ا	+	ع
له	←	ه	+	ل
لا	←	ا	+	ل

گه + + ويژ

پيا +

نؤس +

لا +

په + پو +

با + + ري



۱۵/ ناوی ویئنه کان ده لیم، پیتی کو تایی ده نوسم، ده نگه که ی گو ده که م.



۱۶/ دهنگی پیته کان گو ده که م، برگه ده لیم، وشه کان ته واوده که م.

ه ه + ه

ها ا + ه

قه ه + ق

قا ا + ق

خه ه + خ

خا ا + خ





جہ	←	ہ	+	ج
جا	←	ا	+	ج
غہ	←	ہ	+	غ
غا	←	ا	+	غ
قہ	←	ہ	+	ق
قا	←	ا	+	ق

..... + لا	جو + + لہ	..... نوو
..... + ر + غا + ریڻ	..... + تاق	..... + نع
..... + نه + قین		



۱۷ / وشەكان بە گوڤرهى پىتهكان پۆلڤندهكهه.

شهكر، نىسك، جو، نان، ئاو، دو، سماق، ئارد، باسوق، شير

ن و ش ئ ق

.....
.....

۱۸ / پىتى ناو بازنه له شوڤىنى گونجاو دهنوسم، دهخوڤنمهوه.

ئاو.....ان	او ....	.....ايك	بهر...	د
داپى....	يا....ى	تا....ا	دا....	ر
با....ار	.....مان	قا....	با....	ز
مپ....ژ	رپ....بار	زه....ى	چا....	و
.....هژوو	به....وو	...يوااس	كو....	ر
د....شاو	ئهژن....	نهور....ز	ج....	و

۱۹ / وشه پۆلینده کهم، له شوینی گونجاو ده یاننوسم.

ئاگرئ، قاچ، کۆمپیوتەر، زاخۆ، ته له فزیۆن، ده ست

شار

ئامیر

ئەندامی لەش



۲۰ / لاسایی دەنگی گیانداران ده که مه وه، ناویان ده نوسم.



۲۱ / ناوی میوه‌کان ده‌لیم، له شوینی گونجاو ده‌یاننوسم.



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....



۲۲ / وشەكان پۆلیندەكەم، دەیاننوسمەوہ.

(دوربین، گیتار، شەقلاوہ، ماتۆر، ئامەد
مەھاباد، پانكە، ھەلەبجە)

ئامیر	شار
.....
.....
.....
.....

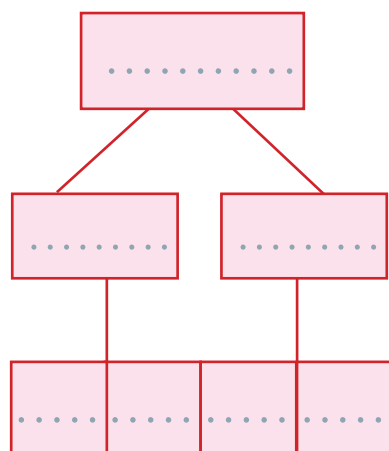
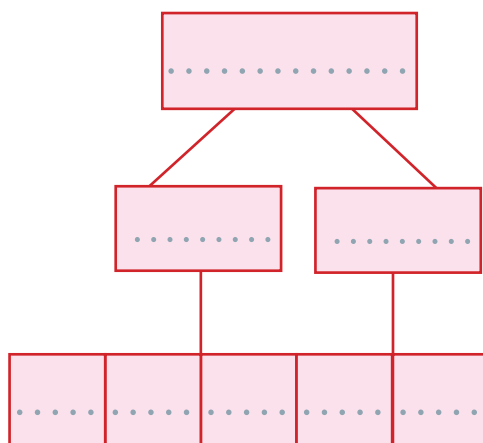
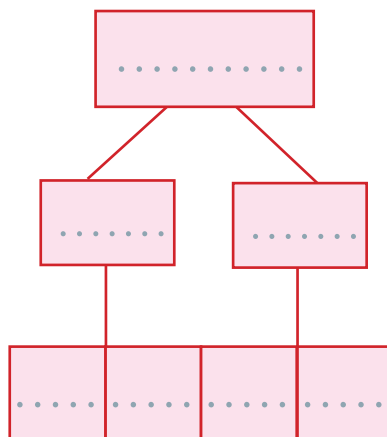
۲۳ / پیتی ناو لاکیشەكان لە شوینی گونجاو دەنوسم، دەخوینمەوہ.

ی ی	مراو....	دا....ە	دەر...ا	زر....زە
ئ	او....	اری....	ارد....	اش....
ن ن	شا....ۆ	ئاوێ....ە	گە....م	ھە....گوپ....
ژ	یان....	ئە....ی	گەلاوێ....	رۆ....
ئ ی	ر....	ش....ر	د....	س....و
ب ب	زن....	ە....رخ	کە....ا....	اران....





۲۴ / ناوی وینەکان دەنوسم، هەلیاندهوه شینمه وه بۆ برگه و پیت.



۲۵ / پیتی ناو لاکیشه کان له شوینی گونجاو دهنوسم، دهیانخوینمه وه.

پۆلیب.....	ده..... ت	هیران.....	گیلا.....	س س
باز...	به پ.....	پ.....	د.....	وو
ه شخه لّ.....	په..... وو	ه پ.....	شه..... الّ	م م
وۆپ.....	بیس.....	شوش.....	زس..... ان	ت ت
بوو.....	یسه لّ.....	چۆله..... ه	وۆتر.....	ك ك
تیمسا.....	ره پ..... ان	هیران.....	ه لوا.....	ح ح

۲۶ / ناوی وینه کان ده لیم، له شوینی گونجاو ده یاننوسم.



.....

.....

.....

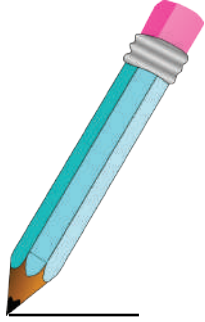


.....

.....

.....

۲۷ / وشه ی گونجاو به یه کتر ده گه یه نم.



قه لای
نانی
مانگای
رهق
قه لهو
دیرین

۲۸ / وشه کان ری کده خه م، رسته ده نوسم.



۱- (ده کهن، سواره کان، غار غارین)

.....



۲- (زوره، دره ختی، دارستان)

.....



۳- (کومپیوتەر، به سوده، ئامپیریکی)

.....

۲۹/ ناوی مانگه کان له شوینی راست ده نوسم.

(پوشیهر، ره زبهه، نه ورۆز، گولان، به فرانبار، جو زهردان، گه لویژ،
سه رماوه رز، ره شه می، گه لاریزان، ریبه ندان، خه رمانان)



هاوین



به هار



زستان



پایز



۳۰ / دژواتاكان له شوينى گونجاو دنوسم.

(كورت، نزم، كوښ، تهسك، كه م)

..... بهرز

..... نوئ

..... فراوان

..... دريژ

..... زور

۳۱ / سه رنجه دهم، ده خوینمه وه.

ژ -

گرتن...

گرتن و ئازاردانى...

گرتن و ئازاردانى بالنده...

گرتن و ئازاردانى بالنده په سه ند نييه.

ب -

من...

من گوڅارى...

من گوڅارى مندالان...

من گوڅارى مندالان ده خوینمه وه





۳۲ / رسته ده خوينمه وه، ده ياننوسمه وه.

۱- من رېز له ياسا ده گرم.

.....

۲- من له سهر ديوار نانوسم.

.....

۳- من کتېبه کانی خوم پاکو خاوين راده گرم.

.....

۴- من خاشاک فريناده مه سهر زه وي.

.....

۵- من مندالم مافم هه يه.

.....

۶- من مروقي راستگوم خوشده وي.

.....





يەكەى يەكەم

قوتابخانە

يەكەم: گەرآنەوہ بۆ قوتابخانە
دووەم: قوتابخانە (شيعر)
سېيەم: پۆلەكەمان پاكوخاويئە
چوارەم: لە پشووئ نيوان وانەكاندا (سيناريو)



گەرانه وه بۇ قوتابخانه



له يه كه م رۆژى سالى نوپى خويىندا، ده رگاي قوتابخانه ده كرپته وه و قوتاببيان به ره و قوتابخانه ده كه ونه رپ، سه فين به يانى زوو له خه وه لستا، دواى ئه وهى به يانى باشى له ئه ندامانى خيزانه كهى كرد، ده ست و ده موچاوى شوشه، ئينجا نانى به يانى خوار، جله كانى له به ركرد، هه گبه كهى هه لگرت و به ره و قوتابخانه كه وته رپ.

له رپگادا سلاوى له هاورپىكانى كرد، باسى پشووى هاوين و په رۆشپى گه رانه وهى بۇ قوتابخانه ده كرد، چونكه شوپنى په روه رده كردن و فيرپوون و ياريكردنه.

له قوتابخانه دا، مامۆستايان پيشوازيبان لپكردن و به ره و پوله كانيان بردن.

ئه وانپش زور دلخوشبوون و گوتيان:
(ئاي چه ند خوشه گه رانه وه بۇ قوتابخانه!)





چالاکی و راهینان

هاوواتاکان له شوینی گونجاو دهنوسم.

(پیل، شهیدا، به پیره وه چوون، بهرچایی، جانتا)

..... نانی بهیانی

..... شان

..... په رۆش

..... پیشوازیکردن

..... هه گبه

گفتوگۆده که یین:

* سه فین که له خه وه لهستا بهیانی باشی له کئی کرد؟

* ئایا سه فین نانی بهیانی خوارد؟

* سودی خواردنی نانی بهیانی چییه؟

* سه فین و هاوپیکانی له ریگادا باسی چییان کرد؟

* تو چۆن پشووی هاوینت به سه بربرد؟

* له قوتابخانه کئی پیشوازی له قوتابییان کرد؟



له دهقه كهدا وشه ده دۆزمه وه.

* سى وشه پىتى (خ خ) يان تىدايىت.

.....

* سى وشه پىتى (ش ش) يان تىدايىت.

.....

* سى وشه پىتى (ج ج) يان تىدايىت.

.....

وشه كان برگه ده كه م، ژماره ي برگه كان ده نوسم.

خىزان: خى / زان ۲

به رپوه بهر:

پۆل:

پهروه ده:



گفتوگۆدەكەين، رېستە بۆ ئەم ويئەنيە دەنوسين.



..... ۱

..... ۲

(من) بۆ خۆم دەلېم.



من خويئندم.

..... ناشت

..... گوت

..... هيئا

..... خوارد



خۆشئوسى

چەند خۆشە گەرانەوہ بۇ قوتابخانە!

چەند خۆشە گەرانەوہ بۇ قوتابخانە!

چەند خۆشە گەرانەوہ بۇ قوتابخانە!

.....

.....

رېئوس

خېزان

بەيانى

ھاوین

ئەندامى خېزان

نانى بەيانى

پشووى ھاوین

قوتابخانە شوئىنى پەرورەدەکردن و فېربوون و يارىکردنە.

ئامۇژگارى

بۆئەوہى بە ئاواتەكانمان بگەين، پئويستە بخوئنين و فېربين.



قوتابخانه



مه‌لبندى بىر و هۆشه
دهرگا و شوشه و په‌نجه‌ره‌ى
روناكيمان ده‌داتى
بو ته‌نگانه ئازابىن
مه‌لبندى بىر و هۆشه

قوتابخانه زور خۆشه
ده‌پارىزم باخچه‌كه‌ى
قوتابخانه گشت كاتى
فېرمان ده‌كات و رىا بىن
قوتابخانه زور خۆشه

شاعیر ناوی (له تیف مه‌حمود محمه‌ده) به له تیف هه‌لمه‌ت ناسراوه له ساڵى (١٩٤٧)
ز له شارى كفرى له‌داىكبووه، چهنه‌د دیوانىكى شیعیرى هه‌یه.



چالاکى و پراهيټان



هاوواتاكان

قوتابخانه: خويندنگه ه، مه كته ب

مه لبه ند: ناوه ند، بنكه

وريا: هو شيار، زرنك، به ئاگا

پراهه يانبكه: رونيانبكه وه، ليكياننده وه

گفتوگوده كه ين.

* سالانه له چ مانگي كدا ده رگاي قوتابخانه كان ده كرينه وه ؟

* قوتابخانه مه لبه ندى چييه ؟

* چون قوتابخانه ي خو مان ده پاريزين ؟

* ناوى قوتابخانه كه ت چييه ؟ ناوى قوتابخانه ي تر ده زانيت ؟



نيو دي ره كه ي تر ده نوسم، پراهه يانده كه م.

قوتابخانه گشت كاتى

بو ته نگانه ئازابين



پۆله كه مان پاكو خاوينه



مامۆستا هاته ژوره‌وه، به‌یانی باشی له قوتابییان کرد، ئه‌وانیش وه‌لامیان دایه‌وه.

شه‌هین دهستی بڵندکرد و گوتی: مامۆستای به‌رپز، ئه‌م گولانه‌م بۆ جوانکردنی پۆله‌که‌مان هیناوه.

مامۆستا زۆر سپاسیکرد و گوتی: ده‌ی، با پۆله‌که‌مان برارینینه‌وه، جوانی بکه‌ین و پاكو خاوينی رابگرین.

هه‌موو قوتابیه‌کانی پۆلی دووهم، له رازاندنه‌وه و پاكکردنه‌وه‌ی پۆله‌که‌یاندا به‌شداربوون، به‌یه‌ك ده‌نگ گوتیان: پۆله‌که‌مان چه‌ند جوانه!



چالاكى و راهينان

گفتوگۆده كهين.

- * شههين له پۆلدا، پيش ئاخافتن چى كرد؟
- * شههين بۇ جوانكردنى پۆلهكهى چى هينابوو؟
- * مامۆستا و شههين و هاوريپكانى چييان له پۆلهكهى كرد؟
- * ئيوه پۆلهكهى خۆتان رازاندۆتهوه؟
- * ئيوه به ههرهوهزى پۆلى خۆتان خاويندهكهنهوه؟

له سهر تهخته دهنوسينهوه و دهخوينينهوه.

ياساكانى ناو پۆل:



- ۱- هيمنى پۆلهكهى دهپاريژم.
- ۲- كاتى مامۆستا فيرمان دهكات گوپى ليدهگرم.
- ۳- تا مامۆستا ريگام پينهبات قسهناكهى.
- ۴- هاوريپكانم خۆشدهويين و هاوكاريبيان دهكهى.
- ۵- ههر شتيك بدۆزمهوه دهيدمه مامۆستا.
- ۶- پۆلهكهى پاكوخاوين رادهگرم.
- ۷- كهلوپهلى پۆلهكهى دهپاريژم.
- ۸- ئازارى كهس نادهى، رازينابم كهسپش ئازارمبات.



دژواتاكان ده گه يه نم.



پاك	ناشیرین
جوان	ناریك
روناك	گهرم
رېك	پیس
سارد	تاریك

دهسته واژه كان به وشه ی گونجاو ته واوده كه م.

(دلسۆز، خاوین، جوان، به سود)

چیرۆکی.....

مامۆستای.....

قوتابخانه ی.....

گولّی.....



ئەم مندا لانه چى دەكەن؟ دەنوسم.



ئەو



ئەو.....



ئەو

(ئىيمە) بۇ خۇمان بەكار دەھيئەم.



ئىيمە خويئندمان.

..... ناشت

..... گوت

..... هينا

..... کرد



خۆشنىسى

پۆلەكەمان چەند جوانه!

پۆلەكەمان چەند جوانه!

پۆلەكەمان چەند جوانه!

رېئوس

مامۇستا شەھىن پۇل
سپاسىكىرد بەشداربوون دەيانگوت
ئىمە پۆلەكەمان دەپازىنەنەوہ.

ئامۇژگارى

پواندىنى دار و درەخت و چاندىنى گول، گەرەك و شەقامەكان جوان و
رازاوہتر دەكەن.

سه یرده که ین، گفتوگۆده که ین:

له پشووی نیوان وانه کاندای





یه‌که‌ی دووهم

ئاكار و ره‌وشت

یه‌که‌م: مرۆقی به‌سود
دووهم: واری مه (شیر)
سییه‌م: ره‌فتاری هاتوچۆ



مرۆقی به سود



باپیرم گیرایه وه، گوتی:

له سه رده میکی کۆندا سی هاوړی، له گونده که مان سه فه ریا نکره؛
دوای تیپه رپوونی چند سالیك گه رانه وه.
یه که میان: پردیکی له سه رپو باره که دروست کرد.
دووه میان: قوتا بخانه یه کی دروست کرد.





سپیه میان: نه خوشخانهیه کی بو چاره سه رکردنی نه خوشه کانی
گونده که مان دروستکرد.

باپیره م له گیرانه وهی باسه که به رده وام بوو، گوتی: نه و سی که سه
مرۆقی زور به که لک بوون.

ایم پرسى: کاری کامیان له هه موویان باشتربوو؟

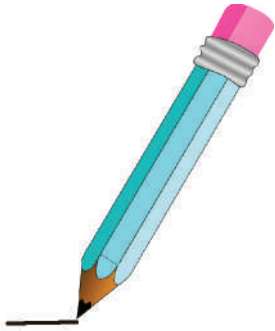
باپیره گوتی: هه رسی کاره که زور به سودبوون، گرنگ نه وهیه مرۆق
کاریک بکات سودی بو خه لکی هه بیئت.

دریژهی به قسه کانیدا و گوتی: رۆله کانم پیویسته ئیوهش له پیناو
ئاوه دانکردنه وه، خزمه تکردنی گوند و نیشتمانه که تان هه ولبدن و
کۆشش بکه ن، تاله دوارۆژدا بین به پزیشک و مامۆستا و نه ندازیار...
بوئه وهی نه خوشخانه و قوتابخانه و پردی تر له ولاته که مان بنیادبنین.



چالاكى و راهينان

هاوواتاكان



به سود : به كه لك

گوند: دى، ئاوايى

پرد : پر، پيل

مندال: زاروك

دواروژ: ئاينده

گفتوگوده كه ين.

- * چەند كەس لە گوندەكە بۆ كار كردن پوښتن؟
- * دوو هاوړپى يەكەم چييان بۆ گوندەكە دروست كرد؟
- * هاوړپى سږيەم بۆ خزمەت كړنى گوندەكە يان چى دروست كرد؟
- * لەو سى كارەى هاوړپىكان، كامە يان بە سود تر بوو؟
- * تۆ حەز دەكەيت لە دواروژدا چى بۆ گوندەكەت يان شارەكەت بكەيت؟



له دهقه كه دا وشه ده دۆزمه وه.

* سى وشه، پىتى (ر) يان تىدايىت.

.....

* سى وشه، پىتى (ك) يان تىدايىت.

.....

* سى وشه، پىتى (گ) يان تىدايىت.

.....

مه ته ل هه لده هينم، ده نوسم.

.....

* قه لاي گه چين، رپى نيبه تيبچين.

.....

* سه ربانىكه و بن بانىكه چوار مهر و شوانىكه.

.....

* هه ورۆكه لپى دپته خوار به فرۆكه.

.....

* سى بران دواى يهك كه وتوون به يهك ناگه.



دژواتاکان له شوینی گونجاودا دنوسم.

(نه زانین، کهم، زیانبه خش، خه مبار، گران)



سودبه خش × زیانبه خش

..... × شادمان

..... × زۆر

..... × زانین

..... × ئاسان

ناوی پیشه کانیان ده لیم، دنوسم.



.....



.....



.....

خۆشنىسى

پېۋىستە مرۇف كارىك بىكات، سودى بۇ خەلك ھەبىت.

پېۋىستە مرۇف كارىك بىكات، سودى بۇ خەلك ھەبىت.

پېۋىستە مرۇف كارىك بىكات، سودى بۇ خەلك ھەبىت.

رېنوس

يەكەمىيان: پردىكى لەسەر روبرەكە دروستىكرد.

دووەمىيان: قوتابخانەيەكى بۇ مىندالانى گوندەكەمان دروستىكرد.

سېيەمىيان: نەخۇشخانەيەكى بۇ چارەسەركردنى نەخۇشەكانى

گوندەكەمان دروستىكرد.

ئامۇژگارى

رەۋىشتى جوان، مرۇف خۇشەۋىست دەكات.

واری مه



واری مه گهلهك جوانه
ناقی وی کوردستانه

واری مه جهی ژینه
قهشنگ و پر ئه قینه

واری مه باخی گولا
خۆشتهقی لهر دلا

واری مه زۆر شیرینه
هه می ده ما رهنگینه

شاعیر ناوی (رۆسته م جه لیل) ه ناسراو به (رۆسته م خامۆش) له سالی (۱۹۸۰) ز
له گوندی (کانی کورده) له دایکبووه، شیعیری بو مندالان دنوسیت.





چالاكى و راهينان

هاوواتاكان

وارى مه : ولاتى ئيمه
گهلهك : زور
قهشنگ : جوان
هه مى : هه موو



گفتوگۆده كهين.

* ناوى ولاتى ئيمه چييه؟
* ئەم به چ زمانهك دئاخقين؟
* سروشتى كوردستان چۆنه؟
* له وهرزى به هاردا كوردستان چۆنه؟
* تو بۆ چه زدكەيت وارى مه پيشكه قيت؟

نيو دييره كهى تر ده نوسم، راقه يانده كه م.

..... وارى مه گهلهك جوانه.....

..... خۆشتهقى لبه ر دلا.....



رەفتارى ھاتوچۆ



باوکی رەھەند و ئەقین پۆلیسی ھاتوچۆیە، رۆژیکیان لە منداڵەکانی
پرسی:—

ئێو لە قوتابخانە دەربارەى رەفتارى ھاتوچۆى سەر شەقامەکان چى
فیربوون؟

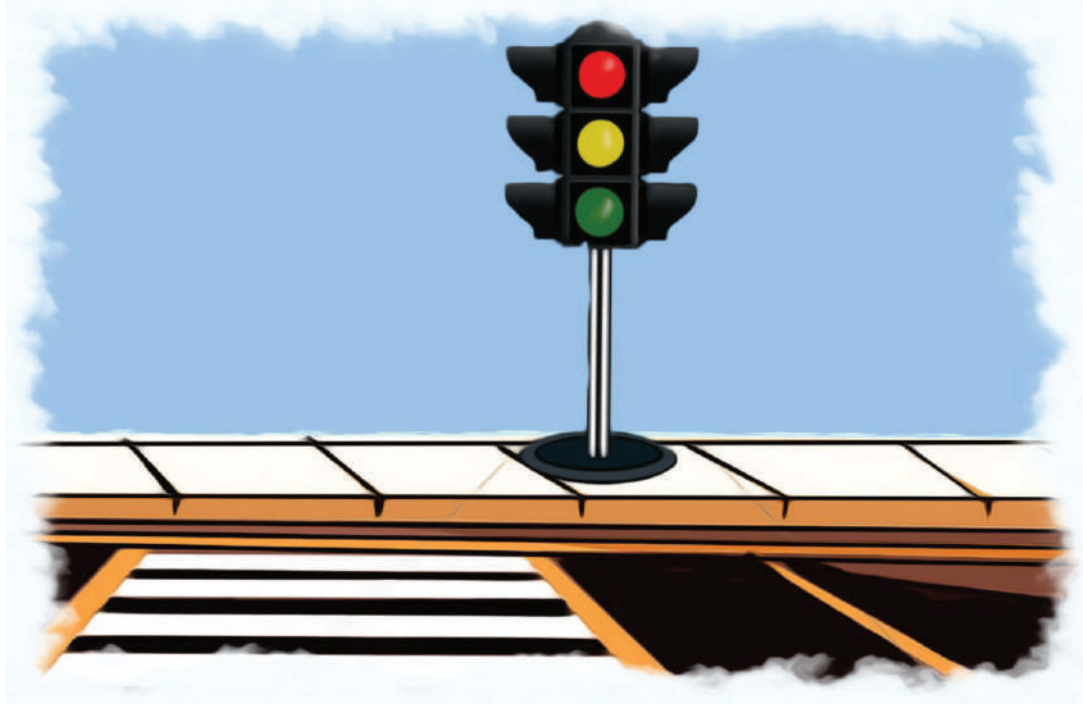
ئەقین گوتى: مامۆستا کە مان ئامۆژگارى کردووین، کە ناییت لە سەر
شەقام یارى بکەین.

رەھەند: پێویستە لە کاتی پەڕینەویدا بە لای راست و چەپدا پروانین.

ئەقین: پێویستە لەو شوێنانە پەڕینەو، کە تاییەتن بە پەڕینەو.

باوکیان: ئەى (ترافیک لایت) چەند رەنگە؟ بۆچی دانراو؟





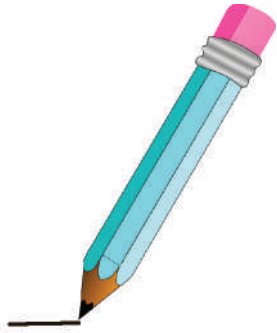
رەھەند: سى رەنگە (سور، زەرد، سەوز) بۇ رېكخستنى ھاتوچۇكردىنى
پيادە و ئۆتۆمبىلەكان دانراوہ.
ئەقین: رەنگى سەوز ھىماى رۆيشتنە، ئىمە كە بۇ قوتابخانە دەچىن،
پىويستە لەسەر شۆستەكانەوہ برۆين.
رەھەند: نايىت زۆر خىرا برۆين، ھەرۈہا نايىت راوہستين و رېگا لە
خەلك بگرين.
ئەقین: پىويستە لە پەرىنەوہى شەقامەكاندا ھاوكارى كەسانى خاوەن
پىداويستى تايبەت بكەين.
لە كۆتاييدا باوكيان دەستخۆشى لىكردىن و سپاسى مامۆستاكەيانى
كرد، ئىنجا گوتى شەقام مولكى گشتيە، پىويستە ھەموومان پارىزگارى
لە رەفتارى ھاتوچۇ بكەين.



چالاکى و راهینان

هاوواتاكان له شوینى گونجاودا دهنوسم.

(جاده، نیشانه، لیواری شه قام، رپپیشاندان، ئاكار)



* ره وشت:

* شه قام:

* ئامۆزگار یکردن:

* شوسته كان:

* هیما:

گفتوگۆ ده کهین

* باوکی ره هه ند و ئه قین پیشه ی چیه؟

* بوچی نابیت له سه ر شه قام یاری بکهین؟

* بوچی شوینی په رینه وه هیلکاری بو ده کریت؟

* ره نگه کانی (ترافیک لایت) بژمیره؟

* هه ر ره نگیکى (ترافیک لایت) بوچی به کار دیت؟

* سودی (ترافیک لایت) چیه؟

* سودی شوسته كان چیه؟

* بوچی پیویسته هاوکاری که سانی خاوه ن پیداویستی تایهت بکهین؟



له دهقه كه دا وشه دهدۆزمه وه.

* سى وشه، پیتی (ش ش) یان تیداییت.

..... ،..... ،.....

* سى وشه، پیتی (ه) یان تیداییت.

..... ،..... ،.....

* سى وشه پیتی (پ) یان تیداییت.

..... ،..... ،.....

سه یرده كه م و ده لیم، رسته كان ته واوده كه م.



له كاتی پژمیندا پیش چوونه ژوره وه



سه رنجده دههه، وهك وینهی ریزی به كهه دهه نوسهه.



به رزترین



به رزتر



به رز



گه وره



بچوك



دریژ

وشه ی رآسته له شهوینی گونجه وه نوسهه.

۱- ددانی زور تیژه. (شیر، سیر)

۲- سوما چهزی له ههناری نییه. (ترس، ترش)

۳- کاروان خوشکی ههیه. (سی، شی)

خۆشنىسى

ئىمە نايىت لەسەر شەقام يارىبكهين.

ئىمە نايىت لەسەر شەقام يارىبكهين.

ئىمە نايىت لەسەر شەقام يارىبكهين.

.....

.....

رېئوس

رەھەند راست شەقام
رەھەند و ئەقین راست و چەپ شەقام و پەرىنەوہ
پېويستە لە کاتى پەرىنەوہدا بە لای راست و چەپدا پروانين.

ئامۆزگارى

رېزگرتنى ياسا ئەرکى ھەموو كەسىكە.



سه یرده که م، ده لیم.

هیماکان





يەكەى سېيەم

زانست و تەندروستى

يەكەم: ددانه كانمان

دووەم: سوپى ئاۋ (شيعر)

سېيەم: بەيتال (سيناريو)

چوارەم: كۆمپيوتهر



ددانه كانمان



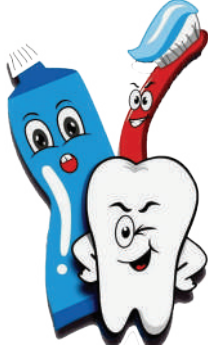
ساغى ددانه كانمان نيشانهى تهنروس تيمانه، بويه پيويسته ئاگادارى ددانه كانمان بين و بيانپاريزين، روظانه به فلچه و هه ويرى ددان بيان شوين و له دواى هه ر خواردنيكدا پاكيان بكهينه وه، شيرينى كه م بخوين، وا باشتهر بؤ پشكنين و پاراستنيان له كلورى و نه خوشى تر به ريكوپيكي سهردانى پزيشكى ددان بكهين.

مروّف به دوو جار دداني ديّت:

يه كه مجار پييان ده گوتريّت: دداني شيرى، ژماره يان بيست ددانه و له تهمه نى شهش سالى به دواوه ده كه ون و دواى ماوه يه كى تر دداني هه ميشه يى ديّن، كه ژماره يان سى و دوو ددانه. ئهم ددانه هه ميشه ييانه ئه گهر بكهون، دداني تريان له شوين ناييّت.



چالاکى و راهینان



هاوواتاكان

هه ویری ددان: چه قیرك، (مه عجون)

ساغی: ته ندروستی

هارین: جوین، وردکردن

هه میشه یی: هه تا هه تایی

گفتوگۆده کەین

* رۆژانه چەند جار ددانە کانمان دەشۆین؟

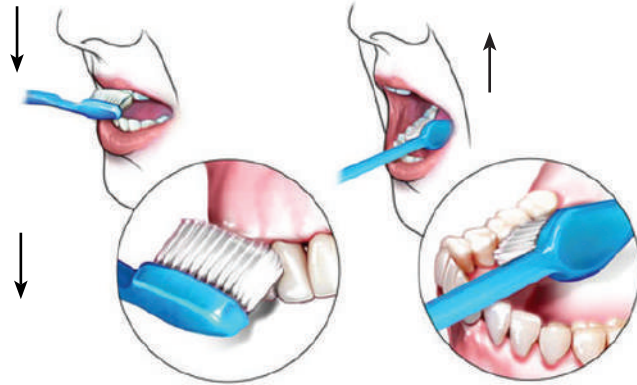
* یەكەم جۆری ددانی مرۆف چیان پێده گوتریت؟

* ددانی شیرى ژماره یان چەندە؟

* ددانی هه میشه یی ژماره یان چەندە؟

* چۆن ددانە کانمان دەشۆین؟

* بۆچی سەردانی پزیشکی ددان دەکەین؟



برگه‌ی دووهم ده‌نوسم، ده‌خوینمه‌وه.



	فلا
--	-----



که		بیس
----	--	-----



	دهر
--	-----



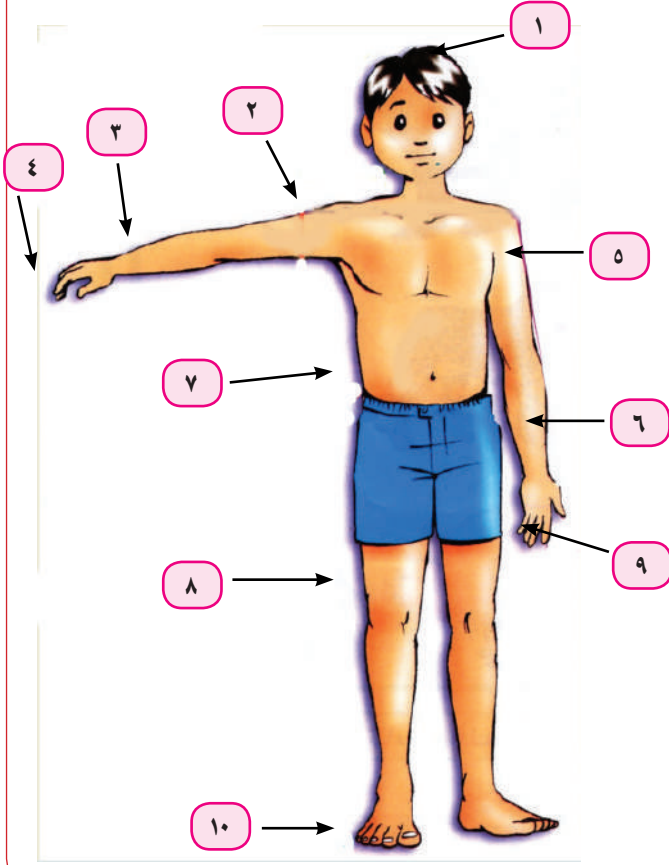
پیو		گه
-----	--	----

وشه‌کان پۆلینده‌که‌م، ده‌یاننوسم.

(سیو، چاو، یاپراغ، کۆمپیوتەر، هه‌نار، ساوار، ئایپات، ده‌م)

ئەندامی لەش	ئامیڕ	چیشت	میوه

ناوی ئەندامەکانی جەستە لە شوێنی راست دەنوسم.



- - ١
- - ٢
- - ٣
- - ٤
- - ٥
- - ٦
- - ٧
- - ٨
- - ٩
- - ١٠

وشەکان پێکدەخەم، رێستە دەنوسم.

* (نانخواردن، پاک دەکەینهوه، لەدوای، ددانه کانمان)

.....

* (بیانپاریژین، بین، و، پێویستە، ئاگاداری، ددانه کانمان)

.....



خۆشنىسى

ساغى ددانه كانمان نيشانهى تهن دروستيمانه.

ساغى ددانه كانمان نيشانهى تهن دروستيمانه.

ساغى ددانه كانمان نيشانهى تهن دروستيمانه.

رېئوس

هه ميشه يى

شيري

ددان

ددانى هه ميشه يى

ددانى شيري

پزيشكى ددان

ددانى هه ميشه يى ژماره يان سى و دوو ددانه.

ئامۆزگارى

پېويسته له ساليكدا دوو جار سهر دانى پزيشكى ددان بكه ين.



سوڤى ئاۋ



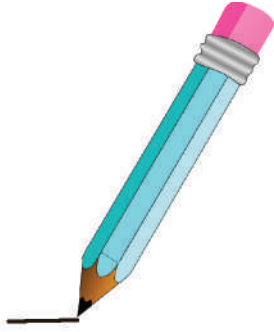
لە ڤوبار و دەرياکان
دەمکات بە ھەلم و دەمبات
چرەبمەو ھەم ديسان
دېم و دەچم لە گەردون
دەلمو ھەم ھەموانم
دەبمە ھەلمى جۆر بە جۆر
دەبمەو بە باران . .

سوڤى ئاۋم لە ئيان
تیشكى خۆر گەرم دەکات
بۆ ناۋ قولايى ئاسمان
دەبم بە ھەورېكى ڤون
بە دلۆپەى بارانم
دووبارە بە تیشكى خۆر
دەرۆمەو بە ئاسمان

فەرھاد ئەحمەد بەرزنجى لە سالى (۱۹۷۵) ز لە سلېمانى لە دايکبوو، چەند بەرھەمىكى لە بواری ئەدەبى مندانان نوسیو.



چالاكى و راهينان



هاوواتاكان

سور: خولانه وه
 تيشك: پرته وه، تيرپوژك
 روبار: زى، ريبار
 خور: هه تاو، هه تاف
 چر: خه ست
 گهردون: فه له ك

گفتوگۆده كه ين.

- * چۆن هه لم دروست ده بئيت؟
- * هه لم پاش چر بوونه وه ده بئيت به چى؟
- * هه ور له ئاسماندا ده بئيت به چى؟
- * سوده كانى باران بژميره؟
- * سوده ئاو چيه؟

نيو دييره كهى تر ده نوسم، راقه يانده كه م.

..... دييم و ده چم له گهردون

..... به دلپه ي بارانم

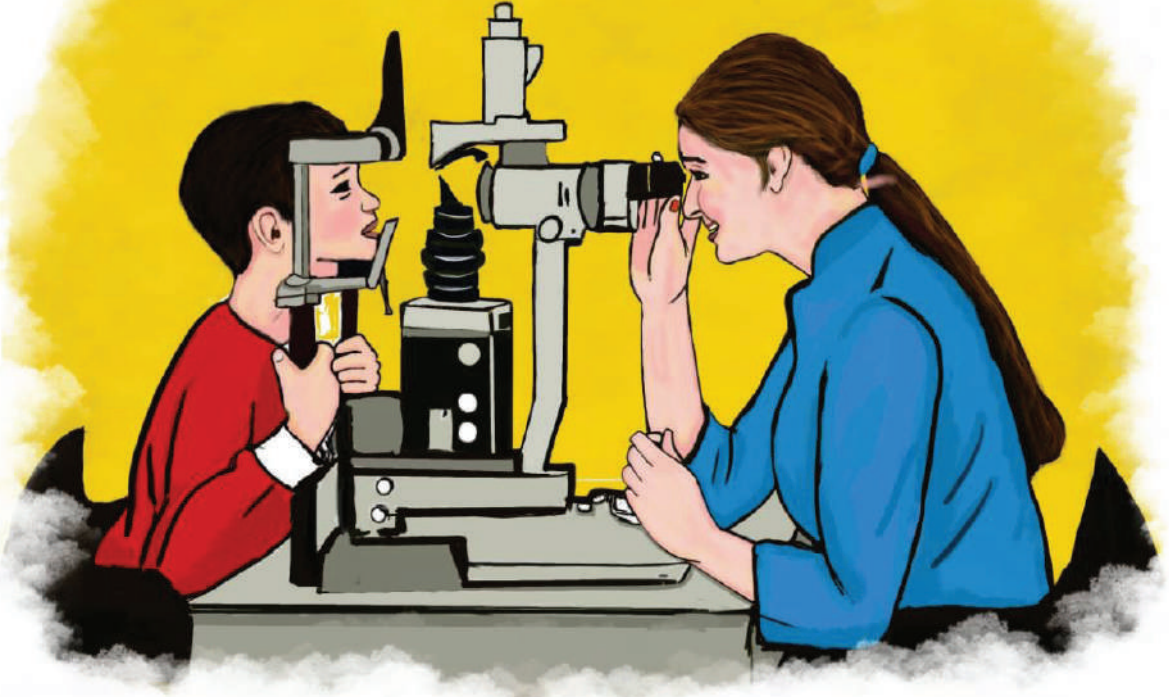


بیردە که مه وه، چیرۆکیک بۆ ئەم وینانە دەگێرمه وه.

به يتال قیتیرنەری



كۆمپيوتەر



رۆژيكيان ئاسۆ ھەستىکرد چاوەکانى ئازارىدەدەن، بۆيە لەگەڵ
باوکی سەردانى پزىشكى چاويان کرد.

پزىشكەكە گوتى: ئاسۆ گيان لەپشت كۆمپيوتەرەكەو دابنیشە، با
چاوەكانت بپشكنم، دواى پشكنين و پيدانى چارەسەر، ئاسۆ چاوەكانى
باشتربوون و ئازاريان نەما، رۆژيک ئاسۆ لە باوکی پرسى:

باوکه گيان كۆمپيوتەر چييه؟

باوکی گوتى: كۆمپيوتەر ئامپريکە مامەلە لەگەڵ زانيارىيەكان
دەكات و پيوستە ھەموو مرۆقيكى خویندەوار زۆر بەباشى فيرى



بېت و بەكارى بېنېت.

ئاسۆ: باشە باوكە كۆمپيوتەر سودى چىيە؟

باوكى ئاسۆ: كورپى شىرىنەم، كۆمپيوتەر لە ھەموو بوارەكانى ژياندا

بەكارديت، زۆربەى خەلك دەتوانن سودى لى بېنن.

ئاسۆ: باوكە گيان، بەلېن بېت، لە خولى كۆمپيوتەردا بەشدارى بكەم

بۆئەوھى زۆر بەباشى فيرى كۆمپيوتەر بېم.



چالاكى و راهينان

هاوواتاكان له شوينى گونجاو دهنوسم.

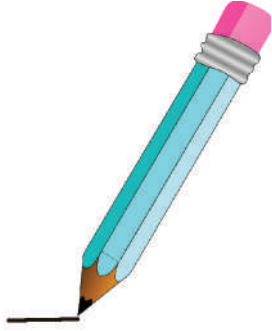
(پاستييه كان، ماوه، ئيش، كهلكى ليوهرده گرن)

نازار:

زانبارييه كان:

بوار:

سودى لپده بينين:



گفتوگۆده كهين.

* لاپتۆپ چييه؟

* ئايا ده زانيت ئامپىرى كۆمپيوتهر به كاربهينيت؟

* جگه له كۆمپيوتهر چه ز ده كهيت چ ئامپىرىكى تر به كاربهينيت؟

* په پكه (سيدى) بۆچى به كارديت؟

* يادگه (فلاش ميمورى) بۆچى به كارديت؟





وشەى راست دەنوسم.

(كېيس، ماوس، بېستەر، مۆنيتەر، كىبۇرد)



- -۱
- -۲
- -۳
- -۴
- -۵

لە دەقەكەدا وشە دەدۆزمەوہ.

* سى وشە، پىتى (ز)يان تىدايىت.

.....

* سى وشە، پىتى (س)يان تىدايىت.

.....

* سى وشە، پىتى (ي)يان تىدايىت.

.....



گفتوگۆ دەكەين.

پەلكە زېرىنە، كەي و چۆن پەيدا دەيىت؟ چەند رەنگە؟ ناوى رەنگەكان دەنوسم.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

نیشانەي (✓) يان (X) بۆ ويىنەي گونجاو دادەنيىم.

بۆ سەيرکردنى شوپىنى دور بەكارديت.



بۆ پاراستنى خواردن بەكارديت.



بۆ دوورينى پۆشاك بەكارديت.



بۆ ساردکردنەوى هەواي ناو مال بەكارديت.



خۆشۈسى

كۆمپيوتەر لە ھەموو بوارەكانى ژياندا بەكار دىت.

كۆمپيوتەر لە ھەموو بوارەكانى ژياندا بەكار دىت.

كۆمپيوتەر لە ھەموو بوارەكانى ژياندا بەكار دىت.

رېئوس

مرۆڤ

بوارەكان

پزىشك

مرۆڤى خويىندەوار

بوارەكانى ژيان

پزىشكى چاۋ

پيويستە ھەموو مرۆڤىكى خويىندەوار فيرى كۆمپيوتەر بىت.

ئامۆزگارى

بەردەوام بەكارھيئانى ئامپىرە تيشكدارەكانى وەك (كۆمپيوتەر، ئەتارى،

مۆبايل...) كاريگەرى خراپى لەسەر چاومان ھەيە.



ئاو ئايندەيە بە فيرۆي نادم



ئاو سەرچاوهي ژبانه





یه که ی چواره م

نیشتمان

یه که م: کوردستان
دوو ه م: ئالامان (شیر)
سپیه م: گه شتی شانهدهر



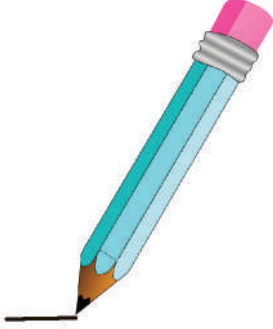
كوردستان



كوردستان وڵاتی ئێمهیه، جیگای باب و باپیرانمانه، مالی گه وره ی هه موومانه، میژووی هاوبه ش، زمانی کوردی، خاك و بهرژه وهندی گشتی به یه كه وه ده مانبه ستیته وه. كوردستان خاكیكى دهوله مند و به پیتی هه یه، سامانی سروشتی زۆری تێدایه، وهك: نهوت و كانزا، كه بنچینه ی ئابوری وڵاته كه مان پێكده هیئن، سروشتیكى دلگیر و دلرفینی هه یه، شوینه واری دیرینی زۆری تێدایه، خوڤمانده ویت، شانبه شانی پێشمه رگه خوڤمانی به قوربان ده كه یین، وهك بیلبیله ی چاومان ده یپاریژین.



چالاکی و راهیانان



هاوواتاکان

به پیت: به فەر

سامان: سهروهت

دلگیر و دلرفین: سهرنجراکیش

شوینه وار: ئاسه واری دیرین، جهین که قنار

بیلبله ی چاو: گلینه ی چاو، بیبکی چاقی

گفتوگۆده که یین.

* بۆچی ولاتی خۆمان خۆشده ویت؟

* سامانه سروشتییه کانی کوردستان بژمیره؟

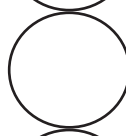
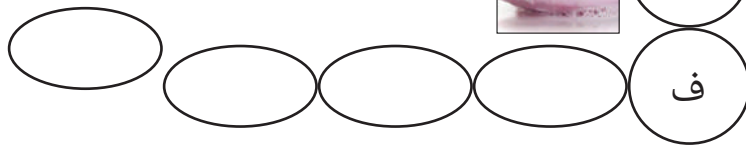
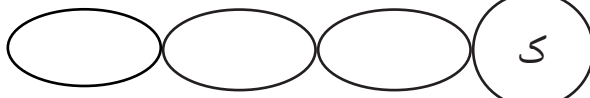
* ناوی هندی سهیرانگای کوردستان بلی؟

* کی بهرگری له خاکی کوردستان ده کات؟

* چۆن ولاتمان به ره و پیش ده به یین؟



یاری وشه، له پیت وشه دروسته کهم، ده نوسم.



وشه ی هه له راسته کهمه وه، رسته که ده نوسمه وه.

۱- بابه ته کهم له سهر دیوار نوسی.

.....

۲- گه لای دار له وه رزی به هاردا ده وه ریټ.

.....

۳- هه نگ له شيله ی میوه هه نگوین دروسته کات.

.....

گفتوگۆدەكەين، رسته بۆ ئەم ويئنهيه دەنوسين.



—۱

—۲

من بۆ (تۆ) دەلیم.



تۆ خویندیت.

.....ناشت.....

.....گوت.....

.....هینا.....

.....خوارد.....

خۆشئوسى

كوردستان سروسشتىكى دىگىر و دىرفىنى ھەيە.

كوردستان سروسشتىكى دىگىر و دىرفىنى ھەيە.

كوردستان سروسشتىكى دىگىر و دىرفىنى ھەيە.

رېئوس

كانزا

بەپىت

باپىر

نەوت و كانزا

دەولەمەند و بەپىت

باب و باپىرانمان

كوردستان جىگاي باب و باپىرانمانە، خاكىكى دەولەمەند و بەپىتى ھەيە.

ئامۇزگارى

پىشمەرگە شايانى خۇشەويستى و رېزلىنانه، بەرگرى لە خاك و

ولت و سەرورەريەكانمان دەكات.



ئالامان

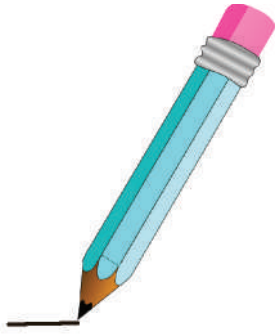


ئالامان شهكاويه
قهشهنگ و رازاويه
چوار پهنگي جوان و گهشه
هي خاكي چوار بهشه
سپي و زهره، سهوز و سوره
هيواي نزيك و دوره
زهردى پوژى روناكه
سپي ئاشتبييه و پاكه
سهوزى هيماي ژيانه
سور خوئنى شههيدانه
با همومان يهك دهنگ بين
يهك گوتار و يهك پهنگ بين
يهك بخهين تهقهلامان
تا ههر و ابى ئالامان
ههر جوان و گهشاوه بى
بهرز بى، شهكاوه بى

شاعير ناوى (موحسين حهمه دئهمين زينهددين) له سالى (١٩٥١)ز له شارى ههولير
له داىكبوهه شيعرى بو نيشتمان و مندالان نوسيوه، له سالى (٢٠١٢)ز كوچيكر دووه.



چالاکی و راهینان



هاوواتاکان

شه کاوهیه: دهله ریته وه

قه شه نگ: جوان، رازاوه

هیوا: هیقی، ئومید

ته قه لا: هه ول، کۆشش

گفتوگۆده کهین.

* ئالای کوردستان چه ند ره نگه؟

* هه ر ره نگیکی نیشانه ی چیه؟

* که ی رۆژی ئالایه؟

* هه موومان له م رۆژه دا چی ده کهین؟

نیو دیره که ی تر ده نوسم، راقه یانده که م.

ئالمان شه کاوهیه

هی خاکیکی چوار به شه



گەشتى شانەدەر



لاڧەى خوشكم دواى گەرانەوہى لە گەشتى قوتابخانە بۆ ئەشكەوتى شانەدەر، شەو دانىشتىن و باسى گەشتەكەى بۆ كردين، گوتى: ئەم ئەشكەوتە دەكەوئتە چىاى برادۆست، لە پارىزگاي هەولير، مامۆستاي ميژوو بۆى گيرايىنەوہ، ئەم ئەشكەوتە شوينەوارىكى كۆنى كوردستانە و كۆنترين مرۆڤى تيدا ژياوہ، لەو سەردەمەدا مرۆڤ خەرىكى راوكردن و كۆكردنەوہى خۆراك بووہ، لە كۆندا بەرلەوہى مرۆڤ نىشتەجى ببيت و كشتوكال بكات، بۆ خۆپاراستن لە باران و لافاو و دياردەى سروشتى و گيانلەبەرى درندە، پەناى بۆ ئەشكەوت بردووہ و شوينى حەسانەوہى بووہ.

باوكم گوتى: زۆر ئەشكەوت و شوينەوارى ميژوووى تر لە كوردستان هەن، وەك ئەشكەوتى (هەزارميرد) و (زەرزى) و گوندى (چەرمۆ).





چالاکی و پراهینان

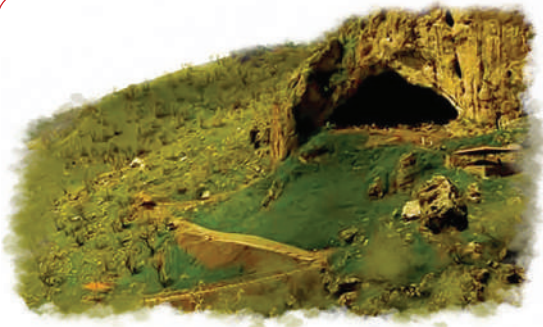
هاوواتاکان

ئەشکەوت: شکەفت

پاریزگا: کۆمەلێک شار و گوند دەگرێتەو

سروش: تەبیەت، خوێزا

حەسانەو: سەرەوتن، پشوودان، بێهەنقەدان



گفتوگۆدەکەین.

* کێ گەشتی قوتابخانەی کردبوو؟

* چیاى برادۆست دەکەوێتە کوێو؟

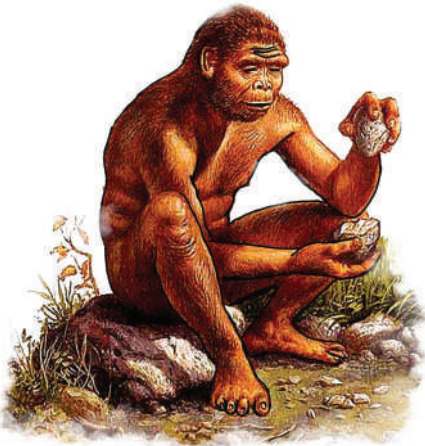
* ناوی چەند چیاى کوردستان بلی؟

* مرۆقی کۆن بۆ خوێپاراستن لە باران و لافاو لە کویدا دەژیا؟

* لە گوندەکەت، یان شارەکەت شوێنەواری کۆن هەیه؟ ئەگەر هەیه

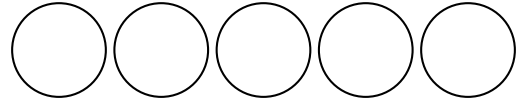
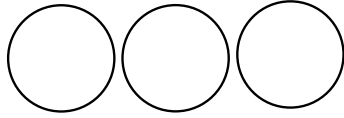
ناویان بلی.

* گرنگی شوێنەواری کۆن بۆ ئێمە چیه؟





ناوی وینەکان بە پیت دەنوسم، دەنگەکانیان گۆدەکەم.



لە دەقەکەدا وشە دەدۆزمەو.

* سێ وشە، پیتی (و)یان تێداپیت.

.....

* سێ وشە، پیتی (وو)یان تێداپیت.

.....

* سێ وشە، پیتی (ۆ)یان تێداپیت.

.....



من به (ئېوه) ده لېم.



ئېوه خوښد تان.

..... ناست

..... گوت

..... هېنا

..... خوارد

وشه کان له شوینی گونجاودا دهنوسم.

(من، تو، ئه و)

پاکوخواوینی شاره که ی ده پاریزیت.

پاکوخواوینی شاره که م ده پاریزم.

پاکوخواوینی شاره که ت ده پاریزیت.



خۆشنىسى

ئەشكەوتى شانەدەر دەكەوئىتە چىيى برادۇست.

ئەشكەوتى شانەدەر دەكەوئىتە چىيى برادۇست.

ئەشكەوتى شانەدەر دەكەوئىتە چىيى برادۇست.

رېنوس

قوتابخانە ئەشكەوت شوئىنەوار

گەشتى قوتابخانە ئەشكەوتى شانەدەر شوئىنەوارى كۆن

ئەشكەوتى شانەدەر شوئىنەوارىكى كۆنى كوردستانە.

ئامۇزگارى

پاراستنى شوئىنەوارەكان نىشانەى خۇشەويستىيە بۇ خاك و نىشتمان.

فەرھەنگۆك

رەوشتى ھاتوچۆ (ن): رېياز (س): دەسور و ئاموشى (گ): ھامشوو (خ)

پەرېنەوہ (ن): دەر بازبۇون (س): پرايۆ (گ): ئەو پەرېن (خ)

پيادەرہو (ن): پيادەرہوى (س): پيادەرہوى (گ): بەيازى (خ)

تايبەت (ن): نەخاسمە (س): ئەللاھدە (گ): تايوہت (خ)

رہنگ (ن): رہنگ (س): رہنگ (گ): رہنگ (خ)

شۆستە (ن): رځين جادى (س) شوسە (گ): شوستە پورى (خ)

خيرا (ن): بلەز (س): خيرا (گ): تن (خ)

خەلك (ن): خەلك (س): خەلك (گ): مەردەم (خ)

راوہستان (ن): راوہستيان (س): مدراى (گ): وسيان (خ)

خاوہن پيداويستى تايبەت (ن): خودان پيدقين تايبەت (س): پيداويستى

تايبەت (گ): چولاق (خ)

دەستخۆشى (ن): دەستخۆشى (س): دەس وەشى (گ): مەمنونى (خ)

سپاسکردن (ن): سپاسكرن (س): مەمنون بيهى (گ): مەمنونى (خ)

پاريزگارى (ن): پاريزگارى (س): پاريزناى (گ): مقەيەتى (خ)

مولك (ن): ملك (س): مولك (گ): مولكدارى (خ)



گشتی (ن): ته قايی (س): گردین (گ): گشتی (خ)

هیمما (ن): هیما (س): ئیشارهت (گ): ئیشاره (خ)

پیشه (ن): پیشه (س): پیشه (گ): پیشه (خ)

هیلکاری (ن): هیلکاری (س): هیلکاری (گ): حکچکی (خ)

باپیره (ن): باپیر (س): بابا (گ): باپیره (خ)

سه رده می کوّن (ن): چاخین کفن (س): سه رده م و کوّنی (گ): نه و سانان (خ)

گوند (ن): گوند (س): ده گا (گ): دیکه (خ)

پرد (ن): پر (س): پردی (گ): پیل (خ)

سودبه خش (ن): مفا (س): به که لک (گ): سودار (خ)

ئاوه دانکردنه وه (ن): ئاواکرن (س): ئاوه دان که رده ی (گ): ئاوه دانو که رده یی (خ)

خزمه تکردن (ن): خزمه تکردن (س): خزمه ت که رده ی (گ): خزمه ت که رده (خ)

نیشتمان (ن): ولات (س): وه لات (گ): نیشتمان (خ)

مه لبه ند (ن): بنگه (س): هه ویل (گ): میلکان (خ)

هۆش (ن): هس (س): هوش (گ): رۆشنایی (خ)

پوناکی (ن): پوناھی (س): رۆشنایی (گ): رۆشنایی (خ)





وریا(ن): هشیار(س): گورجوگول (گ): وریا(خ)

تهنگانه (ن): تهنگافی (س): تهنگانه (گ): تهنگانه (خ)

ئاذا (ن): میرخاس (س): ئازا (گ): وهجهرگ (خ)

بیر (ن): هزر (س): ویر (گ): هویر (خ)

شوشتن (ن): شوشتن (س): شتهی (گ): شوردن (خ)

بهرچایی (ن): تیشت (س): وهرچایی (گ): قاوهلئی (خ)

جل (ن): جلك (س): جل (گ): دهلنگ (خ)

پشوو (ن): بینقه دان (س): وچانه (گ): شهکه تی ده رکردن (خ)

پهروشی (ن): شوق (س): پهروشی (گ): تامازرویی (خ)

پیشوازیکردن (ن): ب بهر به چون (س): پیشوازی که ردهی (گ): نه وه پیری چون (خ)

دلخوشبوون (ن): دلخوشبوون (س): دلوش بییهی (گ): دلخوشی (خ)

پازاندنه وه (ن): خه ملاندن (س): هوئایو (گ): ره ژین (خ)

دهست بهرزکردنه وه (ن): دهست بلندکرن (س): دهست بهرز نه وه که ردهی (گ): دهس هه لگرتن (خ)

پاکوخواوینی (ن): پاقرژ (س): پوخته (گ): پاکوپرچ (خ)

به شداریکردن (ن): پشکدارکرن (س): به شداری که ردهی (گ): هاوبهشی بوون (خ)



شه کاوه (ن): هه ژيان (س): ئه وه شوکيا (گ): شه کيايي، ژه نيائي (خ)

قه شهنگ (ن): جوان (س): زه ريف (گ): قه شهنگ (خ)

هه ستکردن (ن): هه ستکرن (س): هه س که ردي (گ): حس کرده (خ)

ئازاردان (ن): ئيشاندن (س): ئه زاردای (گ): ئه زيه دان (خ)

چينه کان (ن): تاخ (س): چينه کي (گ): چينه کان (خ)

باب و باپيران (ن): باب و باپيو (س): ئه ژداد (گ): باوگ و باپيره يل (خ)

به پيت (ن): بيرکەت (س): پيتدار (گ): پيتدار (خ)

دهوله مه‌ند (ن): دهوله مه‌ند (س): دهوله مه‌ند (گ): دهوله ت مه‌ند (خ)

سامانی سروشتی (ن): سامانی سروشتی (س): سامانه‌ی سروشيه (گ):

سامان سروشتی (خ)

سروشت (ن): سروشت خوازا (س): سروشت (گ): سریش، سروشت (خ)

دلرفين (ن): دلکيش (س): دل ئه رفان (گ): دل به ر (خ)

شوینه‌وار (ن): شونه‌وار، که قنار (س): شونه‌وار (گ): شوین ملکان (خ)

بيبيله (ن): بيبلك (س): بيبيله (گ): گلينک (خ)

گه‌شت (ن): گه‌شت (س): گه‌شت (گ): گه‌ردين (خ)

ئه‌شکه‌وت (ن): شکه‌فت (س): مه‌ره (گ): ئه‌شکه‌فت (خ)

درنده (ن): درنده (س): درنده (گ): درنده (خ)



حهسانهوه (ن): قهههسيان (س): ئهوهسهياي (گ): ههناسه و خواردن (خ)

ههلم (ن): ههلم (س): ههلمى (گ): ههلم (خ)

چرپوونهوه (ن): ههميزبون (س): ههسؤببيهى (گ): خهست بوونهوه (خ)

ههور (ن): عهور، ئهور (س): هؤر (گ): ئهور (خ)

گهردون (ن): گهردون (س): گهردون (گ): گهردون (خ)

نمنم (ن): هورباران (س): نمنم (گ): نهرمهواران (خ)

ليزمه (ن): بارؤقه (س): ليزمه (گ): رفت (خ)

تيشك (ن): تيرؤشك (س)، تيشكه (گ): ليسك (خ)

كلور (ن): قور (س): قرؤل (گ): كلور (خ)

(ن): كرمانجى ناوهراست (سؤرانى، موكريان، ئهردهلان، سلپمانى، گهرميان)

(س): كرمانجى سهروو (بايهزىد، ههكارى، بؤتان، ئاشيتى، بادينى)

(گ): گؤران (ههورامى، زهنگهنه، كاكهيبى، باجهلانى)، (زازايى)

(خ): كرمانجى خواروو (فهيلى، كرمانشانى، بهختيارى، لهكى، كههلورى)



ناوەرۆك

لاپەرە

بابەت

- ۴.....پیشەكى
- ۶-۵.....نەخشەى كىتیب
- ۷.....سالى نویمان پىرۆز بى
- ۲۸-۸.....پىداچوونەوہى چەند بابە تىكى پۆلى يەكەم
- ۲۹.....يەكەى يەكەم
- ۳۴-۳۰.....گەرانەوہ بۆ قوتابخانە
- ۳۶-۳۵.....قوتابخانە (شيعر)
- ۴۱-۳۷.....پۆلەكەمان پاكوخاوينە
- ۴۲.....لە پشووى نيوان وانەكاندا(سيناريو)
- ۴۳.....يەكەى دووہم
- ۴۹-۴۴.....مرۆقى بەسود
- ۵۱-۵۰.....وارى مە (شيعر)
- ۵۷-۵۲.....رەفتارى ھاتوچۆ
- ۵۸.....ھيماكان
- ۵۹.....يەكەى سييەم
- ۶۴-۶۰.....ددانەكانمان
- ۶۶-۶۵.....سورى ئاو (شيعر)
- ۶۷.....بەيتال - قىتيرنەرى (سيناريو)
- ۷۳-۶۸.....كۆمپيوتر
- ۷۴.....ئاو ئايندەيە بە فيرۆى نادەم
- ۷۵.....يەكەى چوارەم
- ۸۰-۷۶.....كوردستان
- ۸۲-۸۱.....ئالمان (شيعر)
- ۸۷-۸۳.....گەشتى شانەدەر
- ۹۲-۸۸.....فەرھەنگۆك
- ۹۳.....ناوەرۆك

ئاو ئايندەيە بە فيرۇي ئادەم.

